

CITTÀ DI TORINO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE 29 OTTOBRE 2013

(proposta dalla G.C. 24 settembre 2013)

Sessione del Bilancio Preventivo

Convocato il Consiglio nelle prescritte forme sono intervenuti nell'aula consiliare del Palazzo Civico, oltre al Presidente FERRARIS Giovanni Maria ed al Sindaco FASSINO Piero, i Consiglieri:

ALTAMURA Alessandro	CUNTRÒ Gioacchino	MUZZARELLI Marco
ALUNNO Guido Maria	CURTO Michele	NOMIS Fosca
AMBROGIO Paola	D'AMICO Angelo	ONOFRI Laura
APPENDINO Chiara	GENISIO Domenica	PAOLINO Michele
ARALDI Andrea	GRECO LUCCHINA Paolo	PORCINO Giovanni
BERTOLA Vittorio	GRIMALDI Marco	RICCA Fabrizio
CARBONERO Roberto	LA GANGA Giuseppe	SBRIGLIO Giuseppe
CARRETTA Domenico	LEVI Marta	SCANDEREBECH Federica
CASSIANI Luca	LEVI-MONTALCINI Piera	TROIANO Dario
CENTILLO Maria Lucia	LIARDO Enzo	TRONZANO Andrea
CERVETTI Barbara Ingrid	MARRONE Maurizio	VENTURA Giovanni
COPPOLA Michele	MORETTI Gabriele	VIALE Silvio

In totale, con il Presidente ed il Sindaco, n. 38 presenti, nonché gli Assessori: GALLO Stefano - LO RUSSO Stefano - MANGONE Domenico - PASSONI Gianguido - TISI Elide.

Risultano assenti i Consiglieri: BERTHIER Ferdinando - DELL'UTRI Michele - MAGLIANO Silvio.

Con la partecipazione del Segretario Generale PENASSO dr. Mauro.

SEDUTA PUBBLICA

OGGETTO: BILANCIO DI PREVISIONE 2013. RELAZIONE PREVISIONALE E PROGRAMMATICA. BILANCIO PLURIENNALE PER IL TRIENNIO 2013-2015. APPROVAZIONE.

Proposta dell'Assessore Passoni, comprensiva degli emendamenti approvati nella presente seduta.

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 e successive modificazioni.

Viste tutte le disposizioni legislative relative alle manovre di finanza pubblica che hanno interessato direttamente gli enti locali e che sono ancora in vigore.

Visti in particolare:

- L'articolo 6, del D.L. 28 febbraio 1983, n. 55, convertito con modificazioni nella Legge 26 aprile 1983 ed in particolare il D.M. 31 dicembre 1983 che individua le categorie dei servizi pubblici locali a domanda individuale;
- il D.L. 10 ottobre 2012, n. 174 convertito nella Legge 7 dicembre 2012, n. 213;
- la Legge 24 dicembre 2012, n. 228, (Legge di Stabilità 2013);
- il D.L. 8 aprile 2013, n. 35 convertito con modificazioni nella Legge 6 giugno 2013, n. 64;
- il D.L. n. 69 del 21 giugno 2013, convertito nella Legge n. 98, del 9 agosto 2013 (Decreto del Fare);
- il D.L. n. 76, del 28 giugno 2013, convertito in Legge n. 99 del 9 agosto 2013;
- il D.L. n. 101 del 2 settembre 2013;
- il D.L. n. 102 del 31 agosto 2013;
- Rilevato che l'articolo 8, comma 1, del D.L. 31 agosto, n. 102, ha differito il termine per la deliberazione del Bilancio di Previsione 2013 al 30 novembre 2013;
- Richiamato l'articolo 1, comma 169, della Legge 27 dicembre 2006, n. 296, che così recita: "Gli enti locali deliberano le aliquote e le tariffe relative ai tributi di loro competenza, entro la data fissata da norme statali per la deliberazione del Bilancio di Previsione. Dette deliberazioni, anche se adottate successivamente all'inizio dell'esercizio purché entro il termine innanzi indicato, hanno effetto dal 1 gennaio dell'anno di riferimento. In caso di mancata approvazione entro il suddetto termine, le tariffe e le aliquote si intendono prorogate di anno in anno";
- Vista la deliberazione (mecc. 2013 03495/013) approvata dal Consiglio Comunale in data 22 luglio 2013 ad oggetto: "Indirizzi per l'esercizio 2013 in tema di TARES, COSAP, CIMP, Diritti sulle pubbliche affissioni e servizi catastali";
- Vista la deliberazione (mecc. 2013 03524/007) approvata dal Consiglio Comunale in data 30 settembre 2013, con la quale sono stati delineati gli indirizzi per l'esercizio 2013 del sistema tariffario dei servizi educativi e relative quote e tariffe per l'anno 2013/2014;
- Vista la deliberazione (mecc. 2013 03939/024), approvata dal Consiglio Comunale in data 18 ottobre 2013, con la quale sono stati determinati gli altri indirizzi tariffari per la fruizione dei beni e servizi e le aliquote e le tariffe dei tributi locali per l'anno 2013;
- Vista la deliberazione (mecc. 2013 03940/024), approvata dal Consiglio Comunale in data 17 ottobre 2013, con la quale sono stati individuati i servizi pubblici a domanda individuale

- Circoscrizione 3 parere favorevole
- Circoscrizione 4 parere favorevole:
 1. al Bilancio di Competenza per l'esercizio 2013, composto dal Bilancio Annuale, dalla Relazione Previsionale e Programmatica e dal Bilancio Pluriennale per il triennio 2013-2015;
 2. al Bilancio Preventivo per l'esercizio 2013. Pur nella pesante situazione derivante dai tagli sul bilancio comunale, si intravede una, forzatamente ristretta, inversione di tendenza rispetto alle scelte degli ultimi anni di tagli drastici e orizzontali sui servizi decentrati, abbandonando nel contempo il criterio dell'orizzontalità nella contrazione o distribuzione delle risorse.

Si auspica per le future annualità di giungere, secondo la proposta elaborata dall'Assemblea dei Presidenti di Circoscrizione, all'istituzione di un fondo di perequazione, che tenga in considerazione la composizione territoriale e sociale dei Quartieri, ormai imprescindibile nella suddivisione delle risorse, in modo tale da riequilibrare rispettivamente le spese fisse, che dovrebbero tendere per ogni Circoscrizione ad allinearsi intorno ad una percentuale del 50% del Bilancio, e le spese variabili, secondo un quoziente calcolato in base alla popolazione residente, numero di anziani, di minori e di stranieri residenti.

Alla luce di quanto sopra riportato in sintesi, apprezzando l'impegno e lo sforzo compiuto dall'Amministrazione Comunale che ha comunque consentito di salvaguardare nel suo complesso i servizi erogati e, pur in contesto di scarsità di risorse quale quello attuale, di assicurare risposte ai bisogni dei cittadini;
 3. al Programma Annuale dell'Amministrazione per l'esercizio 2013 ed alla Relazione concernente lo stato della struttura organizzativa, del fabbisogno di risorse umane in relazione agli obiettivi e delle politiche di riferimento contenuta nella Relazione Previsionale e Programmatica;
 4. al Programma Triennale 2013/2015 ed all'Elenco Annuale dei Lavori Pubblici, in quanto contengono finalmente indicazione degli interventi ritenuti necessari per il territorio circoscrizionale quale la biblioteca pubblica ma ancora mancano altri come la manutenzione straordinaria del complesso scolastico Pacinotti-Boncompagni;
 5. al Piano delle Alienazioni e Valorizzazioni Immobiliari.
- Circoscrizione 5 parere favorevole
- Circoscrizione 6 parere favorevole con l'auspicio che, per le future annualità, venga istituito un fondo di perequazione che tenga in considerazione la composizione territoriale e sociale dei Quartieri, secondo la proposta elaborata dall'Assemblea dei Presidenti di Circoscrizione.
- Circoscrizione 7 parere favorevole
- Circoscrizione 8 parere favorevole
- Circoscrizione 9 parere favorevole condizionato a quanto di seguito esposto:

In senso generale si può affermare che pur nella pesante situazione derivante dai tagli sul bilancio comunale, si intravede una, forzosamente ristretta, inversione di tendenza rispetto alle scelte degli ultimi anni di tagli drastici e orizzontali sui servizi decentrati, abbandonando nel contempo il criterio dell'orizzontalità nella contrazione o distribuzione delle risorse.

In merito invece alle considerazioni più contingenti alla situazione circoscrizionale la situazione è così riassumibile:

1. Non si è ancora verificato quel fondo di perequazione, che tenesse in considerazione la composizione territoriale e sociale dei Quartieri. Tale fondo è ormai imprescindibile nella suddivisione delle risorse, in modo tale da riequilibrare rispettivamente le spese fisse, che dovrebbero tendere per ogni Circoscrizione ad allinearsi intorno ad una percentuale del 50% del Bilancio, e le spese variabili, secondo un quoziente calcolato in base alla popolazione residente, numero di anziani, di minori e di stranieri residenti. Emerge chiaramente che il dato incontrovertibile è che la Circoscrizione IX ha il peggior coefficiente nel rapporto tra bilancio totale, spese fisse e spese discrezionali. Questo valore pesantissimo oltre ad essere dato da motivi "storici" ereditati è legato ad alcune spese cresciute negli anni a causa di forti trasformazioni di impianti presenti sul nostro territorio (es: Bagni pubblici, Palazzetto Lingotto di via Ventimiglia) senza nessuna implementazione delle risorse specifiche per questa voce da parte dell'amministrazione centrale.

2. Continua ad esserci una forte preoccupazione riguardo ad alcuni punti strategici della Circoscrizione come ad esempio le arcate dell'ex-Moi.

Questo ente decentrato, nonostante possa comprendere il tentativo dell'Amministrazione centrale di trovare un'unica soluzione omogenea per una struttura così complessa, non può non tenere conto che da diversi mesi aspetta l'esito della manifestazione d'interesse avvenuta ormai quasi un anno fa e che oggi si potrebbero attuare soluzioni temporanee che permettano al Comune di fare con tutta serenità le valutazioni del caso.

3. Continua ad esserci un non coinvolgimento di questa Circoscrizione nella urgentissima questione delle palazzine occupate presso il complesso dell'ex-Villaggio Olimpico. Anche in merito a ciò, questa amministrazione decentrata ha inviato a tutti gli organismi competenti documentazione che attestasse la situazione. Il dramma dei profughi è una questione complicata, ma all'interno del complesso di case esistono diverse realtà associative e lavorative che hanno accettato la sfida di far vivere quell'area e che ora si trovano in forte disagio per l'assenza di strumenti e risposte in merito alla situazione attuale. Le strutture dell'ex-Villaggio Olimpico sono una risorsa per il territorio e non è possibile rimandare l'attuazione di una politica di rilancio di quei luoghi anche attraverso l'azione della Circoscrizione se questa fosse presa in considerazione da parte dell'amministrazione cittadina.

In considerazione del fatto che non siamo ancora fuori tempo massimo per avere un margine di confronto si propone un parere favorevole condizionato convinti che sia ancora

possibile trovare il giusto spazio di confronto con la Città, sicuri di poter certificare molto presto un impegno tangibile sui punti sopra esposti.

- Circoscrizione 10 parere favorevole.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, nel quale, fra l'altro, all'art. 42 sono indicati gli atti rientranti nella competenza dei Consigli Comunali;

Visto lo Statuto Comunale;

Visto il Regolamento di Contabilità;

Visto il parere favorevole del Direttore Finanziario che si allega al presente atto, secondo quanto previsto dall'articolo 153 del D.Lgs. n. 267/2000 (all. 1 - n.);

Visto il parere favorevole del Collegio dei Revisori dei Conti che si allega al presente atto, secondo quanto previsto dall'art. 103, lettera C, del Regolamento di Contabilità della Città di Torino (all. 8 -n.) e il testo emendato della Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti che si allega al presente atto (all. 8a - n.).

Dato atto che i pareri di cui all'articolo 49 del suddetto Testo Unico sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

PROPONE AL CONSIGLIO COMUNALE

- 1) di approvare il Bilancio di Competenza per l'esercizio 2013 che si presenta in pareggio nell'importo di Euro 2.319.742.810 composto dal Bilancio Annuale (all. 2 - n.), dalla Relazione Previsionale e Programmatica (all. 3 e 9 - nn.) e dal Bilancio Pluriennale per il triennio 2013/2015 (all. 4 - n.);
- 2) di approvare il progetto del Bilancio Preventivo per l'esercizio 2013, che si presenta riassunto come segue:

BILANCIO ECONOMICO

ENTRATA

Entrate tributarie	898.738.858
Entrate derivanti da contributi e trasferimenti correnti dello Stato, della Regione e di altri Enti Pubblici anche in rapporto all'esercizio di funzioni delegate dalla Regione	129.535.191
Entrate extratributarie	282.980.253
Avanzo di amministrazione vincolato	53.034.173
Totale	<u><u>1.364.288.475</u></u>

SPESA	
Spese correnti	1.244.633.523
Quote capitale rate mutui in ammortamento	119.654.952
Rimborso anticipazione di liquidità - D.L. 35/2013	238.639.380
Rimborso anticipazioni di cassa	300.000.000
Alienazioni patrimoniali per riduzione debito - L. 98/2013	3.082.579
Totale	1.906.010.434
SITUAZIONE ECONOMICA	- 541.721.959 (1)
(1) Trattasi del saldo determinato da:	
Euro 238.639.380 anticipazione di liquidità - D.L. 35/2013	
Euro 300.000.000 anticipazioni di cassa	
Euro 3.082.579 alienazioni patrimoniali per riduzione debito-L. 98/2013	

B I L A N C I O D E G L I I N V E S T I M E N T I

ENTRATA

Entrate derivanti da alienazioni, da trasferimenti di capitale e da riscossioni di crediti	164.036.748
Movimenti di fondi in conto corrente e anticipazioni	2.090.000
Entrate derivanti da accensioni di prestiti	551.351.765
Avanzo di amministrazione vincolato	4.420.545
Totale entrate in conto capitale	721.899.058

SPESA

Spese in conto capitale	
Opere pubbliche, acquisto di beni immobili e di valori mobiliari e manutenzione straordinaria	173.666.554
Opere pubbliche, acquisto di beni immobili e di valori mobiliari e manutenzione straordinaria (con avanzo vincolato)	3.272.231
Movimenti di fondi in conto corrente e anticipazioni	2.090.000
Movimenti di fondi in conto corrente e anticipazioni (con avanzo vincolato)	1.148.314
Totale spese in conto capitale	180.177.099
	+ 541.721.959 (2)

(2) Trattasi del saldo determinato da:

Euro 238.639.380 anticipazione di liquidità - D.L. 35/2013

Euro 300.000.000 anticipazioni di cassa

Euro 3.082.579 alienazioni patrimoniali per riduzione debito-L. 98/2013

QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO

ENTRATA

Titolo I	Entrate tributarie	898.738.858
Titolo II	Entrate derivanti da contributi e trasferimenti correnti dello Stato, della Regione e di altri Enti Pubblici anche in rapporto all'esercizio di funzioni delegate dalla Regione	129.535.191
Titolo III	Entrate extratributarie	282.980.253
Titolo IV	Entrate derivanti da alienazioni da trasferimenti di capitale e da riscossioni di crediti	166.126.748
Titolo V	Entrate derivanti da accensioni di prestiti	551.351.765
Titolo VI	Entrate da servizi per conto di terzi	233.555.277
Totale		<u>2.262.288.092</u>
Avanzo di amministrazione vincolato		57.454.718
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATA		<u><u>2.319.742.810</u></u>

SPESA

Titolo I	Spese correnti	1.244.633.523
Titolo II	Spese in conto capitale	180.177.099
Titolo III	Spese per rimborso di prestiti	661.376.911
Titolo IV	Spese per servizi per conto di terzi	233.555.277
TOTALE COMPLESSIVO SPESA		<u><u>2.319.742.810</u></u>

- 3) di approvare ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto comunale il "Programma annuale dell'Amministrazione per l'esercizio 2013" (all. 6 - n.) e la relazione concernente lo stato della struttura organizzativa, del fabbisogno di risorse umane in relazione agli obiettivi e delle politiche di riferimento contenuta nella Relazione Previsionale e Programmatica;
- 4) di approvare ai sensi della Legge 11 febbraio 1994, n. 109 e dell'articolo 39 dello Statuto comunale il Programma Triennale 2013/2015 e l'elenco annuale dei Lavori Pubblici predisposti secondo gli schemi approvati dal Decreto del Ministero dei Lavori Pubblici 22 giugno 2004 (all. 5 - n.);
- 5) di approvare il piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari di cui all'articolo 58 della Legge 6 agosto 2008, n. 133 e successive modificazioni (all. 7 - n.);
- 6) di dare atto che le risultanze finali, in termini di competenza, del Bilancio Pluriennale per il triennio 2013/2015, che per il primo anno coincidono con il Bilancio di Previsione 2013, sono le seguenti:

QUADRI GENERALI RIASSUNTIVI

ENTRATA		2014
Titolo I	Entrate tributarie	895.583.571
Titolo II	Entrate derivanti da contributi e trasferimenti correnti dello Stato, della Regione e di altri Enti Pubblici anche in rapporto all'esercizio di funzioni delegate dalla Regione	127.950.112
Titolo III	Entrate extratributarie	286.041.124
Titolo IV	Entrate derivanti da alienazioni da trasferimenti di capitale e da riscossioni di crediti	116.247.491
Titolo V	Entrate derivanti da accensioni di prestiti	300.907.500
Totale		<u>1.726.729.798</u>
Avanzo di amministrazione vincolato		46.068.761
TOTALE ENTRATA		<u><u>1.772.798.559</u></u>

SPESA		
Titolo I	Spese correnti	1.228.356.500
Titolo II	Spese in conto capitale	117.154.991
Titolo III	Spese per rimborso di prestiti	427.287.068
TOTALE SPESA		<u><u>1.772.798.559</u></u>

ENTRATA		2015
Titolo I	Entrate tributarie	885.884.784
Titolo II	Entrate derivanti da contributi e trasferimenti correnti dello Stato, della Regione e di altri Enti Pubblici anche in rapporto all'esercizio di funzioni delegate dalla Regione	125.850.112
Titolo III	Entrate extratributarie	290.348.971
Titolo IV	Entrate derivanti da alienazioni da trasferimenti di capitale e da riscossioni di crediti	90.491.000
Titolo V	Entrate derivanti da accensioni di prestiti	300.007.500
Totale		<u>1.692.582.367</u>
Avanzo di amministrazione vincolato		58.067.621
TOTALE ENTRATA		<u><u>1.750.649.988</u></u>

SPESA		
Titolo I	Spese correnti	1.224.398.028
Titolo II	Spese in conto capitale	90.498.500
Titolo III	Spese per rimborso di prestiti	435.753.460
TOTALE SPESA		<u><u>1.750.649.988</u></u>

- 7) di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 134, comma 4, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

L'Assessore al Bilancio, Tributi, Personale,
Patrimonio e Decentramento
F.to Passoni

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

Il Direttore
Direzione Bilancio
F.to Rosso

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

Il Direttore Finanziario
F.to Tornoni

Il Presidente pone in votazione il provvedimento comprensivo degli emendamenti approvati nella presente seduta.

IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

Troiano Dario, Viale Silvio

PRESENTI 36

VOTANTI 36

FAVOREVOLI 25:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, Cuntrò Gioacchino, Curto Michele, il Sindaco Fassino Piero, il Presidente Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, Grimaldi Marco, La Ganga Giuseppe, il Vicepresidente Levi Marta, Levi-Montalcini Piera, Moretti Gabriele,

Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, Porcino Giovanni, Sbriglio Giuseppe, Scanderebech Federica, Ventura Giovanni

CONTRARI 11:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, Coppola Michele, D'Amico Angelo, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, Marrone Maurizio, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

Il Presidente dichiara approvato il provvedimento nel testo quale sopra emendato.

Il Presidente pone in votazione l'immediata eseguibilità del provvedimento.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Procede alla votazione nei modi di regolamento, ai sensi di legge.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

Troiano Dario, Viale Silvio

PRESENTI 36

VOTANTI 36

FAVOREVOLI 25:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, Cuntrò Gioacchino, Curto Michele, il Sindaco Fassino Piero, il Presidente Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, Grimaldi Marco, La Ganga Giuseppe, il Vicepresidente Levi Marta, Levi-Montalcini Piera, Moretti Gabriele, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, Porcino Giovanni, Sbriglio Giuseppe, Scanderebech Federica, Ventura Giovanni

CONTRARI 11:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, Coppola Michele, D'Amico Angelo, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, Marrone Maurizio, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

Il Presidente dichiara approvata l'immediata eseguibilità del provvedimento.

Sono allegati al presente provvedimento i seguenti:

allegato 1 - allegato 2 [Testo coordinato con gli emendamenti approvati, ai sensi articolo 44 comma 2 del Regolamento Consiglio Comunale] - allegato 3 [Testo coordinato con gli emendamenti approvati, ai sensi articolo 44 comma 2 del Regolamento Consiglio Comunale - integrato dall'allegato 9] - allegato 4 [Testo coordinato con gli emendamenti approvati, ai sensi articolo 44 comma 2 del Regolamento Consiglio Comunale] - allegato 5 - allegato 6 - allegato 7 bis - allegato 8 - allegato 8a - allegato 10 - allegato 11 - allegato 12 - allegato 13 - allegato 14 - allegato 15 - allegato 16 - allegato 17 - allegato 18 - allegato 19.

In originale firmato:

IL SEGRETARIO
Penasso

IL PRESIDENTE
Ferraris
